

DYNAPAC

CONCRETE EQUIPMENT

BG36 Power Floats



Instructions and spare parts catalogue

SUMMARY

GENERAL SAFETY RULES	4
Machines submitted	4
Symbols.....	4
Important rules for your safety	4
Safety equipment	4
Working area.....	4
Power supply.....	5
Starting the machine	5
Operation.....	5
Maintenance.....	5
Be alert.....	5
GENERAL	6
DESIGN	6
ENGINE ASSEMBLY INSTRUCTIONS	7
TEST	9
OPERATING INSTRUCTIONS.....	9
BEFORE STARTING	9
STARTING	9
STOPPING.....	10
ORDER NUMBERS.....	10
ACCESSORIES	10
MAINTENANCE	10
DAILY	10
WEEKLY (50 hours).....	10
SPARE PARTS CATALOGUE	11

GENERAL SAFETY RULES

MACHINES SUBMITTED

Powered with : Electric, Pneumatic, Petrol or Diesel engine.

SYMBOLS

The words WARNING and CAUTION used in safety instructions have the following meanings:

-  **WARNING** indicates hazards or hazardous procedures which could result in serious injury or death, if the WARNING is not observed.
-  **CAUTION** indicates hazards or hazardous procedures which could result in injury or damage to equipment if the WARNING is not observed.

IMPORTANT RULES FOR YOUR SAFETY



WARNING

The machine must not be modified without prior consent of the manufacturer. Use only original parts. If modifications are made without prior consent of the manufacturer there is a risk of serious injury to the personal.

-  These safety recommendations have been compiled from international safety standards.
-  Local regulations must also be checked and observed. Before using the machine, read carefully these instructions and keep them in a safe place.
-  Make sure that the signs about using, safety, and maintenance are always legible.
-  The use of the machine is restricted to the applications specified in the product literature.
-  Always change damaged parts immediately. Change wear parts in due time.

SAFETY EQUIPMENT



WARNING

The admissible sound level of 85 dB (A), can be exceeded because of the machine and/or the application. Long time exposure to loud noise without ear protectors can cause permanent damage to hearing.

Long time exposure to vibrations can damage the hands, fingers and wrists. Do not use the machine if you are experiencing discomfort, cramp or pain. Consult a doctor before working again with the machine.

-  Always use approved safety equipment. The following safety equipment applies to operators and other personnel in the immediate vicinity of the working zone.
-  Safety helmet.
-  Ear protectors.
-  Dust mask in dusty environments.
-  Protective gloves.
-  Protective shoes.
-  Goggles.

To avoid the risk of clothes being caught in the machine, avoid wearing loose-lifting clothes. If you have long hair, cover it with a hair net.

WORKING AREA



WARNING

Do not use the machine in explosive environments.

Do not operate a machine powered by a petrol or diesel engine in poorly ventilated spaces. These types of engines produce toxic gases which can cause serious health troubles.

POWER SUPPLY**WARNING**

Make sure that the power supply equipment complies with the relevant safety requirements of the local and the international standards.

- **Electric machine:** It must be ensured that the machine is connected to the voltage and the frequency specified on the name plate. The power supply cable has to be properly sized. Check that the cable and the plug of the machine are not damaged. Never switch off the machine by pulling the plug from its socket. Use the machine switch. Keep the cable out of the moving parts of the machine.
- **Pneumatic machine:** Check that the compressed-air hose and the hose coupling are not damaged. Never attempt to loosen a compressed-air hose which is pressurized. First switch off the air at the compressor and then leave the machine running itself to discharge the hose after some seconds.
- **Machine powered by petrol or diesel engine:** Petrol has an extremely low flash-point and can be explosive in certain situations. Keep away from all hot or spark-generating objects, do not smoke, when handling fuel. Wait until the machine has cooled before filling the tank. Avoid spilling petrol or diesel on the ground.

STARTING THE MACHINE**CAUTION**

Before starting make yourself familiar with the machine and make sure that the machine does not show any obvious faults. Then start the machine according the instruction and spare parts catalogue.

OPERATION**CAUTION**

Use the machine only for the purpose for which it is intended. Make sure you know how to stop the machine quickly in the event of an emergency situation. Do not touch rotating parts during operation.

MAINTENANCE**CAUTION**

Maintenance work must only be carried out by skilled personnel. Keep unauthorized persons away from the machine. Do not carry out maintenance work while the machine is moving or the engine is running. Never use a machine which is damaged.

BE ALERT**CAUTION**

Always concentrate on what you are doing. Use common sense. Never operate the machine if you are tired or under the influence of drugs alcohol or other substances which can affect your vision, reaction, ability or judgement.

GENERAL

The DYNAPAC BG36 is designed for rough and fine machine trowelling of concrete floor.

The original manual is in English.

DESIGN

BG36 is driven by a four stroke petrol engine.

They are equipped of a safety switch which stops the rotor if the operator loose control of the operating handle.

The engine power is transmitted to the rotor supporting the blades through a centrifugal clutch and a reduction gear box. The blades are protected by a guard ring.

The blade control knob provides an accurate and easy adjustment of the blade pitch.

The rotation speed of the blades should be adjusted by the throttle lever .

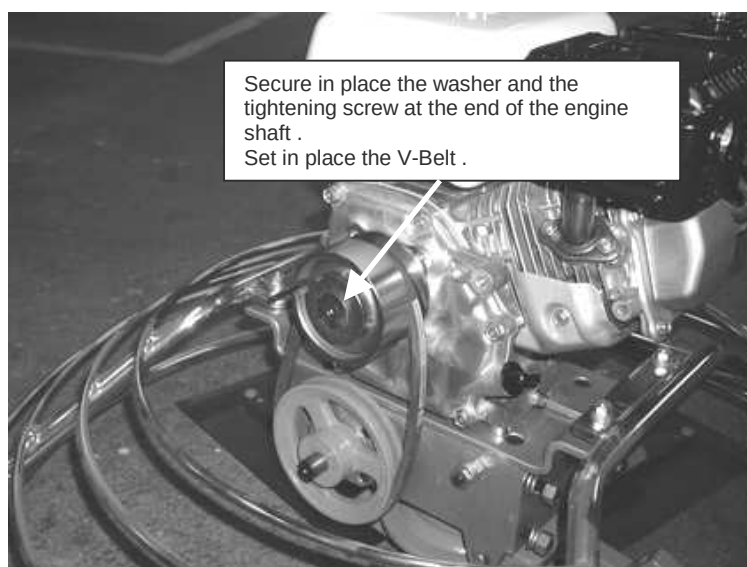
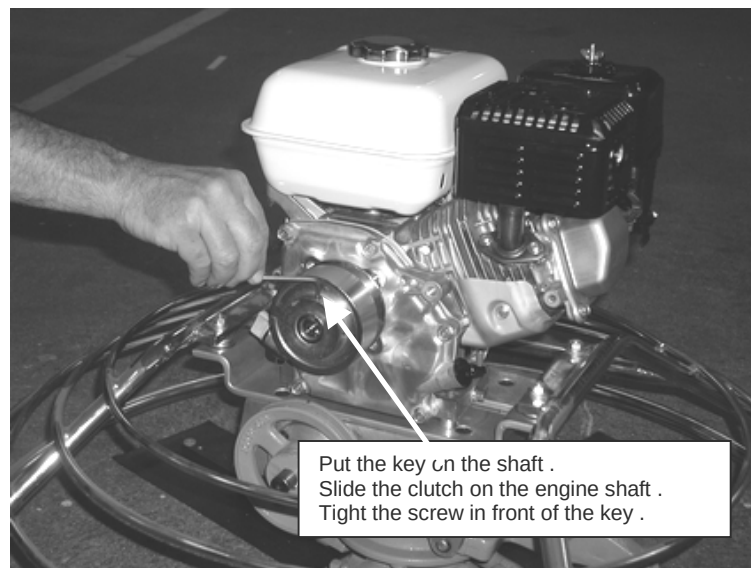
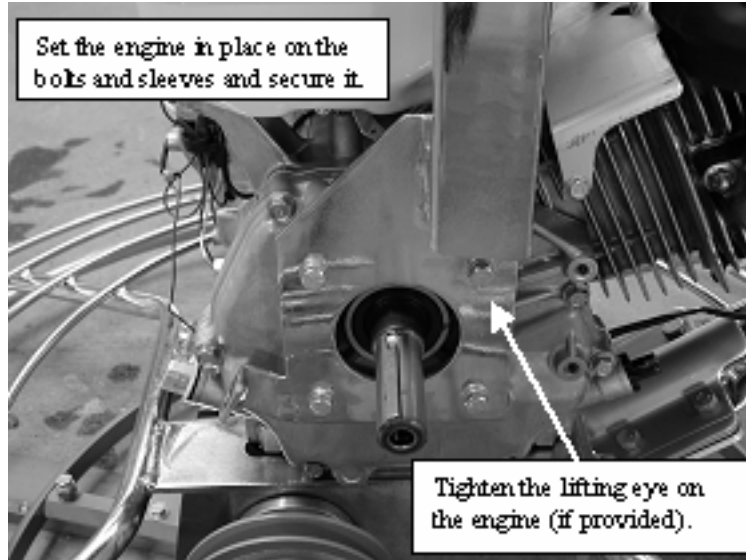
TECHNICAL DATA

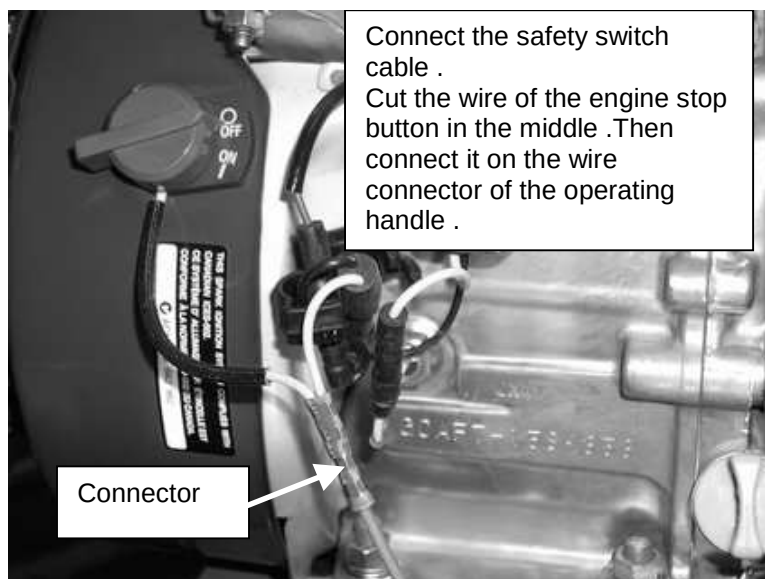
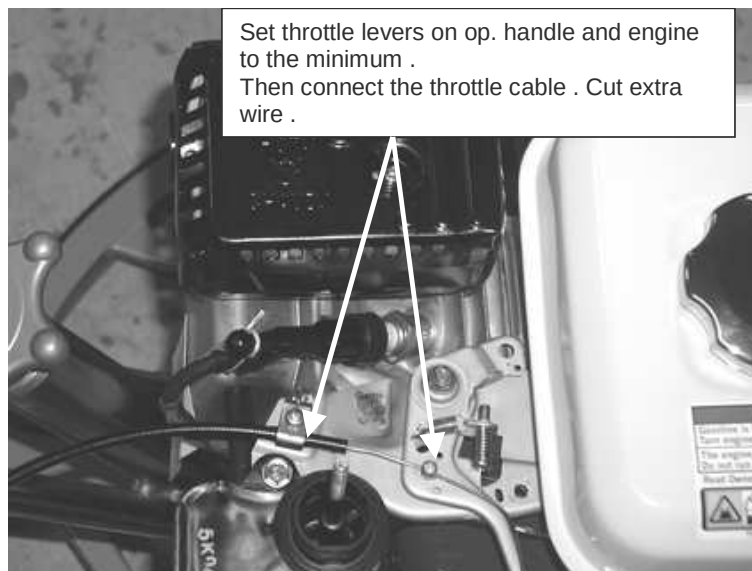
	BG36 P/N : 4700369616 P/N : 4700117197	BG36 P/N : 4700369816
Total weight kg - (lb)	73 – (160)	83 - (182)
Rotor diameter mm - (in)	900 - (35)	900 - (35)
Blade speed (r.p.m.)	120	120
Number of blades	4	4
POWER UNIT		
Engine brand	HONDA	HONDA
Model	GX160UT1 QX4 OH	GX240U1 QXQ4 OH
Rated power kW – (hp)	4.0 – (5.5)	5.9 – (8.0)
At (r.p.m.)	3 600	3 600
Fuel	Gasoline	Gasoline
Gasoline tank capacity l – (gal)	3.60 – (1)	6.0 – (1.6)
Noise level measured in air at 1 m from the power floats dB(A) , according to ISO 6081.	90.10	90.10
Weighted effective acceleration measured on the operating handle (m/s ²), according to ISO 5349.	3.16	3.16
OVERALL DIMENSIONS		
L x w x h (mm)	1 690 x 950 x 980	1 690 x 950 x 980
(in)	66,50 x 37 x 38,50	66,50 x 37 x 38,50

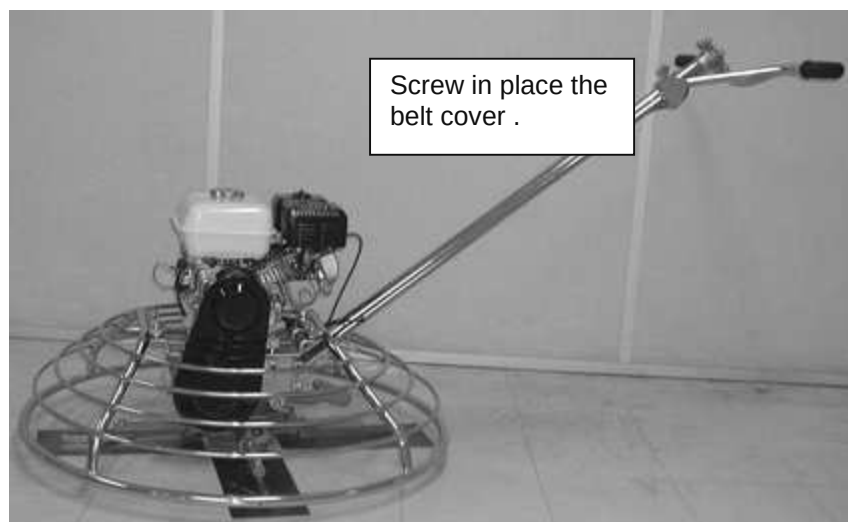
IMPORTANT

The above information is a general description only, is not guaranteed and contains no warranties of any kind

ENGINE ASSEMBLY INSTRUCTIONS







Test the machine.

TEST

ALWAYS HAVE THE THROTTLE AT IDLE WHEN STARTING ENGINE

- Check engine oil level.
- Fill gasoline tank.
- Set engine ON/OFF switch and operating handle safety switch on "ON" position .
- Start the engine (see engine operating manual) and if necessary adjust throttle cable for proper operation.

OPERATING INSTRUCTIONS



WARNING

KEEP CLEAR OF ROTATING PARTS WHEN OPERATING.
ALWAYS HAVE THROTTLE POSITION AT IDLE WHEN STARTING ENGINE.
NEVER LIFT BY THE GUARD RING.
REMOVE SMOOTHING DISC BEFORE LIFTING.
ALWAYS TEST SAFETY SWITCH FOR PROPER OPERATION BEFORE BEGINNING.
NEVER REFUEL WHILE RUNNING OR WHILE ENGINE IS HOT.
REFUEL IN WELL VENTILATED AREA, AWAY FROM SPARKS AND OPEN FLAME.
ALWAY DISCONNECT SPARK PLUG BEFORE SERVICING.

BEFORE STARTING

ALWAYS HAVE THE THROTTLE AT IDLE WHEN STARTING ENGINE

- Check engine oil level.
- Fill gasoline tank.
- Make sure that all blades are at the same angle. If necessary adjust the blade angle.

STARTING

- Turn the fuel valve "ON".
- Set engine ON/OFF switch and operating handle safety switch on "ON" position .
- Close choke located on the engine only if the engine is cold.

- After the engine starts open choke for smooth running and let the engine warm up for two or three minutes at idle speed. Adjust the throttle at desired speed and then clamp slowly the dead man handle in order to start the blades rotating.

STOPPING

- Set throttle at idle speed.
- Set the safety switch to "OFF" position.

ORDER NUMBERS

ACCESSORIES

Description	BG36
	P/N 369616 / 369816
Smoothing disc	704600

MAINTENANCE

DAILY

Clean cement from machine.
Check engine oil level. Add oil as needed to reach up the maximum level.
Do not overfill. Refer to the engine instruction book.
Clean air filter foam cover.
Check blade pitch adjustment for proper operation.
Check "ON-Off" switch and dead man handle for proper operation.
Check gear box oil level. Add oil as needed to reach up the maximum level.

WEEKLY (50 HOURS)

Check blades for excessive wear. If necessary reverse or replace blades.
Change engine oil. Refer to the engine instruction book.
Grease the blade arms (4 grease nipples) with SHELL Retinax HD grease or equivalent.

SPARE PARTS CATALOGUE

RESERVDELSTÄLLNING

Följande uppgifter ska lämnas vid beställning av reservdelar för att undvika leveransfel :

1. Maskintyp.
2. Maskinens serienummer.
3. Antal av önskad reservdel.
4. Reservdelens artikelnummer.
5. Reservdelens benämning.
6. Måttuppgifter vid beställning av metervara.

ERSATZTEILBESTELLUNG

Zur Vermeidung von Fehllieferungen sind bei der Bestellung von Ersatzteilen folgende Angaben zu machen :

1. Maschinentyp.
2. Herstellungsnummer.
3. Bestellmenge. (Quantity)
4. Ersatzteilbenennung. (Part N°)
5. Ersatzteilbenennung. (Description)
6. Massangaben bei Bestellung von Meterware.

PEDIDO DE RECAMBIOS

Para evitar errores en las entregas, deberá indicarse los siguientes datos al hacer un pedido de recambios :

1. Tipo de máquina.
2. Número de serie.
3. Cantidad de piezas deseadas. (Quantity)
4. Número de artículo de la pieza de recambio. (Part N°)
5. Denominación de la pieza. (Description)
6. Indíquese la medida al solicitar un artículo que se expide por metros.

ORDERING SPARE PARTS

To avoid errors in delivery, please give the following information when ordering spare parts :

1. Type of machine.
2. Machine serial number.
3. Quantity required.
4. Part number.
5. Parts description.
6. Dimensions when ordering per length.

ORDINI DI RICAMBI

Per evitare errori nelle consegne di ricambi, Vi preghiamo di comunicarci le seguenti informazioni al momento dell'ordinazione :

1. Tipo di macchina.
2. Numero di serie della macchina.
3. Quantità dei pezzi desiderati. (Quantity)
4. Numero di codice del pezzo. (Part N°)
5. Descrizione del pezzo di ricambio. (Description)
6. Misura, in caso di ordine per metro.

COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

Les indications suivantes doivent être fournies lors de la commande de pièces de rechange, afin d'éviter toute erreur de livraison :

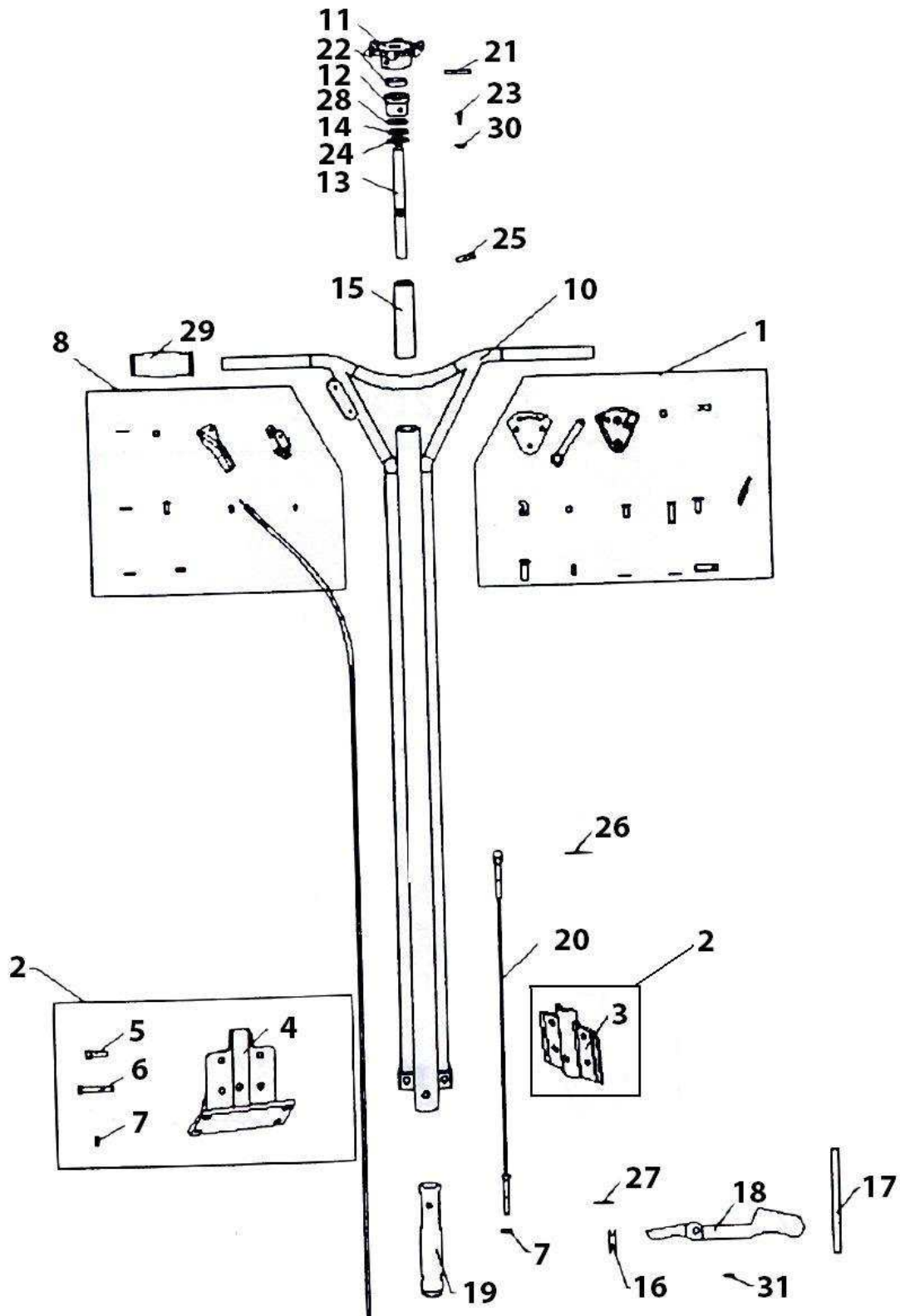
1. Type de machine.
2. Numéro de série.
3. Quantité désirée de pièce de rechange. (Quantity)
4. Numéro de la pièce de rechange. (Part N°)
5. Description de la pièce de rechange. (Description)
6. Longueur en cas de commande par mètre.

SPARE PARTS

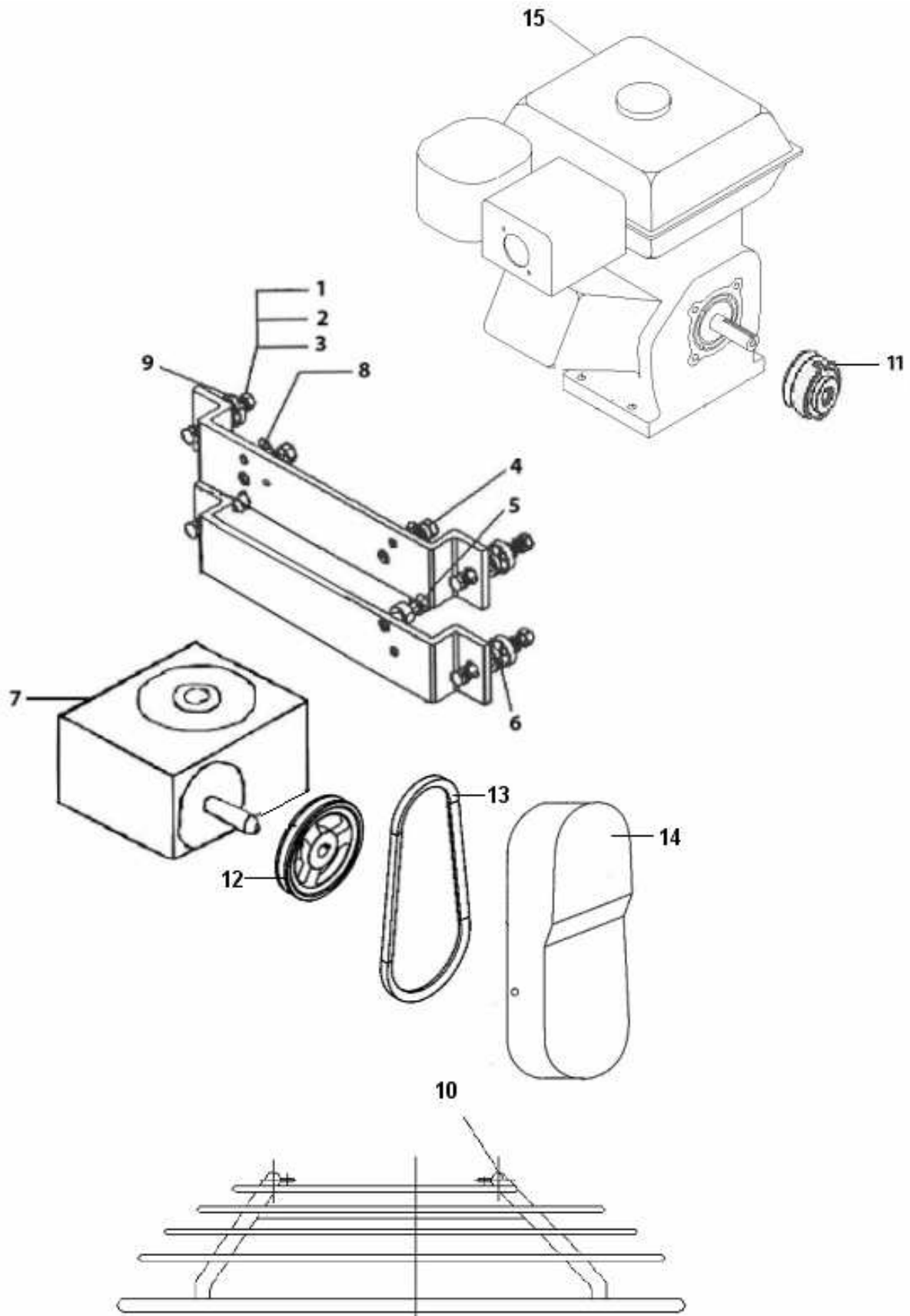
Note : To place spare part order, use :

- The serial number of the machine
- The description and the part number

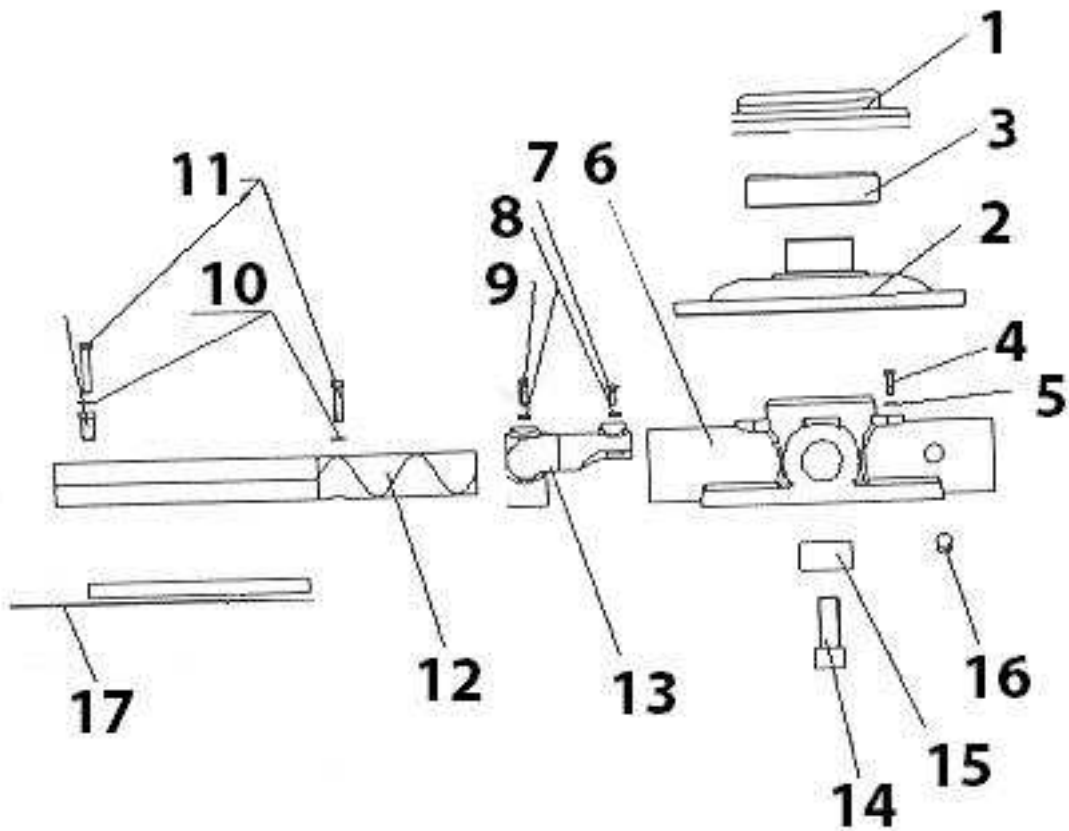
		BG36 P/N 4700369616 / 4700369816 / 4700117197	
Ref.	Description	P/N	Qty
1	Stop switch	4700369755	1
2	Support Assy	4700369782	1
3	Upper support plate	4700369756	1
4	Low support plate	4700369757	1
5	Bolt	4700369758	4
6	Bolt	4700369759	1
7	Lock nut	4700369760	5
8	Level throttle Assy	4700369761	1
10	Operating handle	4700369762	1
11	Handle	4700369763	1
12	Sleeve	4700369764	1
13	Bolt	4700369765	1
14	Washer	4700369766	1
15	Screw	4700369767	1
16	Wheel	4700369768	1
17	Shaft	4700369769	1
18	Fork	4700369770	1
19	Shaft	4700369771	1
20	Wire	4700369772	1
21	Pin	4700369698	1
22	Seal ring	4700369773	1
23	Screw	4700369774	1
24	Washer	4700369775	1
25	Bolt	4700369776	1
26	Pin	4700369777	1
27	Pin	4700369778	1
28	Spring washer	4700369779	1
29	Handle	4700369780	2
30	Spring washer	4700369703	1
31	Lock pin	4700369781	1



Ref.	Description	BG36 Gear box			
		P/N 4700369616 P/N 4700117197	Qty	P/N 4700369816	Qty
1	Nut	4700369701	8	4700369701	8
2	Spring washer	4700369719	8	4700369719	8
3	Washer	4700369697	8	4700369697	8
4	Nut	4700369785	4	4700570006	4
5	Washer	4700369786	4	4700615044	4
6	Rubber washer	4700369787	4	4700369787	1
7	Gear box	4700369788	1	4700369788	1
8	Screw	4700369789	6	4700369789	6
9	Steel bowl	4700369790	4	4700369790	4
10	Guard ring	4700369822	1	4700369822	1
11	Clutch complete	4700369814	1	4700369827	1
12	Pulley	4700117181	1	4700117181	1
13	V-Belt	4700369934	1	4700369935	1
14	Cover	4700117182	1	4700117186	1
15	Engine	4700182352	1	4700360801	1



Ref.	Description	BG36 Blade Ass'y	
		P/N	Qty
1	Bearing cup	4700369791	1
2	Plate	4700369792	1
3	Bearing	4700369793	1
4	Bolt	4700369794	4
5	Spring washer	4700369795	4
6	Hub	4700369796	1
7	Bolt	4700369797	4
8	Nut	4700369798	8
9	Square bolt	4700369799	4
10	Spring washer	4700369719	10
11	Bolt	4700369800	4
12	Blade shaft	4700369801	4
13	Angle arm	4700369802	4
14	Bolt	4700369803	1
15	Washer	4700369804	1
16	Oil cap	4700369805	4
17	Blade	4700367884	4



**ΕΟ СЕРТИФИКАТ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU / EU-OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING /
CONFORMITEITSVERKLARIN EC / CERTIFICATE OF CONFORMITY EC / EUROOPA ÜHENDUSE
TÜÜBIVASTAVUSE TUNNISTUS / VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS (EU) / CERTIFICAT DE CONFORMITE CE
/ KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG EG / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / CE MEGFELELŐSÉGI
NYILATKOZAT / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' / EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA / CE SERTIFIKATAS /
CERTYFIKAT ZGODNOŚCI Z NORMAMI UNII EUROPEJSKIEJ / CERTIFICADO DE CONFORMIDADE CE /
CERTIFICAT DE CONFORMITATE CE / СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС / PREHLÁSENIE O ZHODE EU /
CERTIFIKAT O SKLADNOSTI CE / CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CON LA CE / KONFORMITETSCERTIFIKAT
EC / UYGUNLUK BELGESİ AT / EF SAMSVARSSERTIFIKAT**

Der Hersteller / The manufacturer / Производителят / Fabrikanten / El fabricante / Tootja
/ Valmistaja / Le fabricant / Ο κατασκευαστής / A gyártó / Ražotājs / Gamintojas / De
fabrikant / Producent / Producatorul / Изготовитель / Výrobca / Proizvajalec / Tillverkaren
/ Üretici / Il Costruttore / O Fabricante / Výrobce / Fabrikanten

VIBRATECHNIQUES SNC

Route de Neville – BP36

F-764560 Saint Valery en Caux

bescheinigt, dass die Maschine / certifies that the machine / удостоверяя, че машината / bekræfter, at maskinen / certifica que la
máquina / kinnitab, et antud seade / vakuuttaa, että kone / certifie que la machine / πιστοποιεί ότι η μηχανή / tanúsítja, hogy a
berendezés / deklarē ka ierīce / patvirtina, kad mašina / verklaart dat de machine / zaświadcza, że urządzenie / certifica ca
echipamentul / удостоверяет, что машина / prehlasuje, že tento stroj / potrjuje, da je stroj / intygar att maskinen / bu makinanın
tasdik eder./ dichiara che l'apparecchiatura / certifica que o equipamento / prohlašuje, že tento stroj / bekrefter at maskinen

Gasoline power floats

BG36

Handelsname / Brand / марка / Mærke / Marca / Kaubamärk / Tuotemerkki / Marque /
Εμπορικό σήμα / Márkájú / Marka / Modelis / Merk / Marki / Марка / Тип / Znamka /
Märke / Marka / Denominazione commerciale / Marca / Značka-typ / Merke

DYNAPAC

1. Hergestellt wurde unter Beachtung und Einhaltung der
EUROPA-VERORDNUNG 98/37/EG.

Is manufactured in conformity with the EUROPEAN
DIRECTIVE 98/37/EC.

произведена в съответствие с ЕВРОПЕЙСКА ДИРЕКТИВА
98/37/CE.

Er fremstillet i overensstemmelse med EUDIREKTIVET
98/37/EC

Ha sido fabricada en conformidad con la DIRECTIVA
EUROPEA 98/37/EC.

On valmistatud vastavuses Euroopa Ühenduse direktiiviga
98/37/EÜ.

On valmistettu EU-DIREKTIIVIN 98/37/EY mukaisesti.

Est fabriquée conformément à la DIRECTIVE EUROPEENNE
98/37/CE.

Κατασκευάζεται σύμφωνα με την ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ
98/37/ΕΚ.

Megfelel a 98/37/EK európai irányelv rendelkezéseinek.

Ir ražota saskaņā ar Eiropas Direktīvu 98/37/EC.

Pagaminta pagal Europos direktyvas 98/37/EC

Is vervaardigd in overeenstemming met de Europese richtlijn
98/37/EG.

Jest produkowane zgodnie z wymaganiami EUROPEJSKIEJ
DYREKTYWY 98/37/EC.

Este produs in conformitate cu DIRECTIVA EUROPEANA
98/37/EC.

Произведена в соответствии с ЕВРОПЕЙСКОЙ
ДИРЕКТИВОЙ 98/37/EC.

Je vyrobený v súlade v zhode s Európskou smernicou
98/37/EC.

Izdelan v skladu z EVROPSKO DIREKTIVO 98/37/CE.

Är tillverkad i överensstämmelse med det EUROPEISKA
DIREKTIVET 98/37/EC.

AVRUPA DIREKTIFI 98/37/EC 'ye uygun imal edildiğini,
è conforme alle disposizioni della Direttiva 98/37/CE (Direttiva
Macchine);

Fabricado em conformidade com as DIRECTIVAS
EUROPEIAS 98/37/EC.

Je vyroben ve shodě s EVROPSKÝM NAŘÍZENÍM 98/37 EC.

er fabrikkert i samsvar med EUROPEISK DIREKTIV 98/37/EF.

2. Sofern es sich um ein elektrisches Gerät handelt, ist auch
die EUROPA-VERORDNUNG 2006/95, 2004/108, 2002/95 &
2002/96 entsprechend beachtet und eingehalten worden.

Is also manufactured in conformity with the EUROPEAN
DIRECTIVE 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, if it is of
an electric type.

Машината е произведена, също така, в съответствие с
ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 2006/95, 2004/108, 2002/95 и
2002/96, ако е от електрически тип.

Det er også fremstillet i overensstemmelse med EU-
DIREKTIVERNE 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, hvis
det er elektrisk.

Está fabricada asimismo en conformidad con la DIRECTIVA
EUROPEA 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, si es de
tipo eléctrico.

Kui tegemist on elektrilise seadmega, vastab selle
valmistamine ka Euroopa Ühenduse direktiividele 2006/95,
2004/108, 2002/95 ja 2002/96.

On valmistettu EU-DIREKTIIVIEN 2006/95, 2004/108, 2002/95
& 2002/96 mukaisesti, jos kyseessä on sähkötoiminen kone.

Est également fabriquée conformément à la DIRECTIVE
EUROPEENNE 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, si elle
est de type électrique.

Κατασκευάζεται επίσης σύμφωνα με την ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ
2006/95, 2004/108, την 2002/95 & την 2002/96, εάν είναι
ηλεκτρικού τύπου.

Megfelel továbbá a 2006/95, 2004/108, 2002/95 és 2002/96
EURÓPAI IRÁNYELVEKNEK, amennyiben elektromos
berendezésről van szó.

Ir arī ražota saskaņā ar Eiropas Direktīviem 2006/95,
2004/108, 2002/95 & 2002/96, ja tā ir elektriska.

Taip pat atitinka Europos direktyvas 2006/95, 2004/95 ir
2002/95, tik elektriniams prietaisams

Ook is vervaardigd in overeenstemming met de Europese
richtlijn 2006/95, 2004/108, 2002/95 en 2002/96, indien het
een elektrisch type is.

Jest także produkowane zgodnie z wymaganiami
EUROPEJSKICH DYREKTYW 2006/95, 2004/108, 2002/95
oraz 2002/96, jeżeli jest urządzenie zasilane prądem
elektrycznym.

Este de asemenea produs in conformitate cu DIRECTIVA
EUROPEANA 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, in
cazul in care este de natura electrica.

Также произведена в соответствии с ЕВРОПЕЙСКИМИ ДИРЕКТИВАМИ 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, если это электрическое оборудование.

Je taktiež vyrobený v zhode s Európskou smernicou 2006/95, 2004/108, 2002/95 a 2002/96, ak ide o elektrický typ stroja.

Prav tako je izdelan v skladu z EVROPSKO DIREKTIVO 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, če je električnega tipa.

Om den är av elektrisk typ, är den även tillverkad i överensstämmelse med de EUROPEISKA DIREKTIVEN 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96.

Ayrıca, bir elektrikli ürün ise, AVRUPA DİREKTİFİ 2006/95, 2004/108, 2002/95 ve 2002/96 'ye uygun imal edildiğini, se l'apparecchiatura è elettrica, è altresì conforme alle Direttive Europee 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96;

Também fabricado em conformidade com as DIRECTIVAS EUROPEIAS 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96, se são do tipo eléctrico.

Je současně vyroben ve shodě s EVROPSKÝM NAŘÍZENÍM 2006/95, 2004/108, 2002/95 & 2002/96 CE, jestliže se jedná o elektrický typ stroje.

Den er også fabrikkert i samsvar med EU-DIREKTIV 2006/95, 2004/108, 2002/95 og 2002/96, hvis den er av den elektriske typen.

3. Die EUROPA STANDARD EN12100-1, EN12100-2, EN12649 wurden beachtet und eingehalten.

Also complies with the EUROPEAN STANDARD EN12100-1, EN12100-2, EN12649.

Машината е произведена също така в съответствие с ЕВРОПЕЙСКИ СТАНДАРТ EN12100-1, EN12100-2, EN12649.

Det er også i overensstemmelse med EU-STANDARDEN EN12100-1, EN12100-2, EN12649.

Cumple con la NORMA EUROPEA EN12100-1, EN12100-2, EN12649.

Vastab masin ka Euroopa standardile EN12100-1, EN12100-2, EN12649.

4. Name und Adresse der Person, die im Besitz der technischen Dokumentation ist / Name and address of person who owns technical information / Име и адрес на лицето, разполагащо с техническите документи. / Navn og adresse på den person, der ejer de tekniske oplysninger. / Nombre y dirección de la persona que posee la información técnica. / Tehnilist dokumentatsiooni omava isiku nimi ja aadress. / Teknisten tietojen omistajan nimi ja osoite. / Nom et adresse de la personne possédant les informations techniques. / Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που είναι κύριου των τεχνικών πληροφοριών. / A műszaki információkkal rendelkező személy neve és címe. / Vārds un adrese personai, kura ir tehniskās informācijas īpašnieks. / Už techninę informaciją atsakingo žmogaus vardas ir adresas / Naam en adres van de persoon die eigenaar is van technische informatie. / Imię i nazwisko oraz adres osoby, która posiada informacje techniczne. / Numele si adresa persoanei care detine informatiile tehnice. / Фамилия и имя обладателя технической информации. / Meno a adresa osoby, ktorá vlastní technické informácie / Ime in naslov osebe, ki ima tehnične informacije. / Namn och adress av personen som äger teknisk information. / Teknik dökümanın sahibinin isim ve adresi. / Nome e recapito del proprietario delle informazioni tecniche / Nome e morada do Cliente / Jméno a adresa osoby, která vlastní technickou dokumentaci / Navn og adresse til personen som innehar de tekniske data.

Jean-Rémy CHASSE
Vibratechniques SNC
F-76460 Saint Valéry
en Caux

Ort / Place / Изготвено в / Sted / Lugar / Asukoht / Paikka / Fait à / Τόπος / Kelt / Vieta / Plaatsen / Miejsce / Localitatea / Местоположение / Miasto / Napisano v / Luogo / Localidade / Místo

Saint Valéry en Caux

Datum / Date / Дата / Dato / Fecha / Kuupäev / Päivämäärä / Date / Ημερομηνία / Dátum / Datums / Data / Дата / Dátum / Yer / Data / Den

28/05/2009

Unterschrift / Signature / Подпис / Underskrift / Firma / Allkiri / Allekirjoitus / Signatura / Υπογραφή / Aláírás / Paraksts / Parašas / Handtekening / Podpis / Semnatura / Подпись / Signatur / Ímza / Firma / Assinatura /



Pascal Courroux
Plant Manager

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

DYNAPAC Concrete – HQ address: P.O Box 48 – 77220 Tournan-en-Brie, France, Tel: +33.1. 64.42.59.00, Fax: + 33.1. 64.42.00.04

Factory address : P.O Box 63, Route de Neville, 76460 Saint Valery-en-caux, France, Tel: +33.2.35.57.07.76, Fax: +33.2.35.97.48.82

We reserve the right to change specifications without notice. Photos and illustrations do not always show standard versions of machines.

www.dynapac.com